

بِإِيعَازِ
السَّيِّدِ الرَّئِيسِ لِسَبْتِ الرَّائِسِ
رَئِيسِ الْجُمُهوريةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّورِيَّةِ

المؤتمر الثالث

لمجمع اللغة العربية دمشق

قضايا المصطلح العلمي



دمشق

٢٦ - ٢٨ شعبان ١٤٢٥ هـ
١٠ - ١٢ تشرين الأول ٢٠٠٤ م

برعاية
السيد الرئيس بشارة الأسد
رئيس الجمهورية العربية السورية

المؤتمر الثالث
لمجمع اللغة العربية بدمشق
قضايا المصطلح العلمي



٢٦ - ٢٨ شعبان ١٤٢٥ هـ

١٠-١٢ تشرين الأول ٢٠٠٤ م

دمشق

مؤتمر قضايا المصطلح العلمي

١٠-١٢ تشرين الأول ٢٠٠٤

* * *

محااور الندوة

المحور الأول: منهجية وضع المصطلحات وتوحيدها ونشرها

أ- طرائق وضع المصطلحات العلمية (التوليد والتعريب والترجمة) وتوحيد منهجيتها.

ب- رصد ما يجد من المصطلحات وتنسيقها.

ج- نشر المصطلحات الموحدة وإذاعتها بمختلف الوسائل.

المحور الثاني: المصطلح والمعلوماتية:

أ- توظيف المعلوماتية في رصد المصطلحات ووضعها وتنسيقها ونشرها.

ب- الإفادة من المعلوماتية في ترجمة المصطلحات وتعريبها.

المحور الثالث: المصطلح العلمي في التراث العربي.

أ- وضع المصطلحات العلمية منذ عصر النهضة العربية وطرائقه وتطوره.

ب- أشهر واضعي المصطلحات في التراث العربي ومؤلفاتهم.

ج- الإفادة من المصطلحات التراثية في وضع المصطلحات في هذا العصر.

المحور الرابع: المصطلح العلمي والعلوم اللغوية الحديثة

أ - المصطلح العلمي واللسانيات .

ب - المصطلح العلمي وعلم الدلالة .

برنامج المؤتمر

حفل الافتتاح

الأحد ١٠/١٠/٢٠٠٤

قاعة المحاضرات بمكتبة الأسد الوطنية

الساعة الحادية عشرة صباحاً

وقائع الحفل

- * كلمة ممثل راعي الحفل الأستاذ الدكتور هاني مرتضى وزير التعليم العالي .
- * كلمة الأستاذ الدكتور شاكر الفحام رئيس مجمع اللغة العربية .
- * كلمة الدكتور أحمد شفيق الخطيب ممثل الأساتذة الباحثين المشاركين في المؤتمر .

الجلسة الأولى

الأحد ١٠/١٠/٢٠٠٤

من الساعة الخامسة الى ٧,٣٠ مساءً قاعة المحاضرات بمجمع اللغة العربية

رئيس الجلسة: الأستاذ الدكتور شاكرا الضحام

المقرر: الأستاذ الدكتور مروان محاسني

البحوث

١. الدكتور صالح بلعيد

منهجية وضع المصطلحات وتوحيدها ونشرها.

٢. الأستاذ شحادة الخوري

منهجية موحدة لوضع المصطلح العلمي.

٣. الدكتور علي القاسمي

بنوك المصطلحات اللفظية والمصطلحات المفهومية ودورها في رصد المصطلحات.

٤. الدكتور أحمد مطلوب

المصطلح: نشأته وتطوره.

٥. الدكتور أحمد قدور

المدخل إلى تحليل المصطلح العلمي.

٦. مناقشة البحوث السابقة.

ملاحظة: يعطى كل باحث عشرين دقيقة لإلقاء ملخص بحثه.

الساعة الثامنة والنصف مساءً

حفل عشاء يقيمه ممثل راعي الحفل الأستاذ الدكتور هاني مرتضى وزير التعليم العالي

تكريماً للمشاركين في المؤتمر، في مطعم قصر النبلاء.

الجلسة الثانية

الاثنين ١١/١٠/٢٠٠٤

قاعة المحاضرات بمجمع اللغة العربية

١٠ - ١,٣٠ صباحاً

رئيس الجلسة: الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة

المقرر: الأستاذ شحادة الخوري.

البحوث

١. الدكتور أحمد شفيق الخطيب
التنمية في مجتمع المعرفة باللغة القومية والمصطلحات.
٢. الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح
أدوات البحث العلمي في علم المصطلح الحديث.
٣. الدكتور ممدوح خسارة
فاعلية الاشتقاق اللغوي في وضع المصطلح: الاشتقاق الإبدايي نموذجاً.
. استراحة لمدة عشرين دقيقة.
٤. الدكتور عبد اللطيف عبيد
القرارات المصطلحية لمجمع اللغة العربية بالقاهرة: أسسها النظرية
وأهميتها المنهجية.
٥. الدكتور قاسم سارة
تجربة رائدة في وضع المصطلح الطبي وتوحيده ونشره.
٦. الدكتور محمد العربي ولد خليفة
المفهوم المصطلح: نحو قواعد للمعطيات المفهومية.
٧. مناقشة البحوث السابقة.

الجلسة الثالثة

الاثنين: ٢٠٠٤/١٠/١١

قاعة المحاضرات بمجمع اللغة العربية .

٥ - ٣٠ مساءً

رئيس الجلسة: الدكتور أحمد شفيق الخطيب.

المقرر: الدكتور زهير البابا.

البحوث

١. الدكتور عبد الكريم خليفة

المصطلح العلمي واللغة في تراث الوليد بن رشد الفيلسوف .

٢. الدكتورة خلود العموش

دور الاشتقاق في توليد المصطلح العلمي في التراث العربي .

٣. الدكتور محمود ريداوي

حركة التأليف في العلوم ورصد المصطلحات العلمية فيها .

٤. الدكتور ابراهيم بن مراد

المصطلح الطبي في القرن التاسع عشر من خلال الشذور الذهبية في الألفاظ الطبية .

٥. الدكتور الشاهد البوشيخي

نظرات في قضية المصطلح العلمي في التراث .

٦. مناقشة البحوث السابقة

الساعة الثامنة مساءً

حفل عشاء يقيمه الدكتور شاكر الضحام رئيس مجمع اللغة العربية ، تكريماً للمشاركين في المؤتمر ، في مطعم قصر النبلاء .

الجلسة الرابعة

الثلاثاء: ٢٠٠٤/٢/١٢

قاعة المحاضرات بمجمع اللغة العربية.

١٠ - ١٠:٣٠ صباحاً

رئيس الجلسة: الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح

المقرر: الدكتورة ليلى صباغ

البحوث

١. الدكتور بسام بركة

المصطلح واللسانيات

٢. الدكتور موفق دعبول والدكتور نزار الحافظ والاستاذ مروان البواب.

معجم مصطلحات المعلوماتية

٣. الدكتور محمد مراياتي والدكتور يحيى مير علم والدكتور حسان الطيان

والدكتور سعيد الأسعد والأستاذ مروان البواب.

نحو معجم لمصطلحات التعمية.

استراحة لمدة عشرين دقيقة

٤. الدكتور محمود فهمي حجازي

معاجم المصطلحات في عصر الحاسوب.

٥. الدكتور دحام اسماعيل العاني.

المصطلح والمعلوماتية

٦. الدكتور محمد مراياتي

المصطلح في مجتمع المعلومات ، أهميته وإدارته

الجلسة الخامسة الختامية

الثلاثاء ١٢/١٠/٢٠٠٤

قاعة المحاضرات بمجمع اللغة العربية .

٥ - ٧ مساءً

رئيس الجلسة: الدكتور شاكرا الفحام

المقرر: الأستاذ عدنان عبد ربه

١- تلاوة القرارات والتوصيات التي أعدتها لجنة الصياغة ومناقشتها وقرارها

٢- كلمة ضيوف المؤتمر

٣- كلمة الدكتور شاكرا الفحام رئيس المجمع .

اسماء الباحثين المشاركين

في المؤتمر الثالث للمجمع (١٢٠١٠) تشرين الأول ٢٠٠٤

في موضوع قضايا المصطلح العلمي

من سورية

١- الأستاذ الدكتور موفق دعبول + د. نزار الحافظ + الأستاذ مروان البواب .

٢- الأستاذ شحادة الخوري

٣- الدكتور قاسم سارة

٤- الأستاذ الدكتور ممدوح خسارة

٥- الأستاذ الدكتور دحام اسماعيل العاني

٦- الأستاذ الدكتور محمود الربدادي

٧- الأستاذ الدكتور أحمد قدور

٨- د. محمد مراياتي + د. يحيى مير علم + د. حسان الطيان +

د. سعيد الأسعد + أ. مروان البواب

من تونس

٩- الأستاذ الدكتور عبد اللطيف عبيد

رئيس جمعية المعجمية العربية بتونس

١٠- الأستاذ الدكتور ابراهيم بن مراد

من الجزائر

١١- الأستاذ الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح رئيس مجمع اللغة العربية بالجزائر

١٢- الأستاذ الدكتور الصالح بلعيد

١٣- الأستاذ الدكتور محمد العربي ولد خليفة رئيس المجلس الأعلى للغة العربية بالجزائر

من الأردن

رئيس مجمع اللغة العربية الأردني

١٤- الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة

١٥- الأستاذة الدكتورة خلود العموش

من المغرب

١٦- الأستاذ الدكتور الشاهد البوشيحي

١٧- الأستاذ الدكتور علي القاسمي

من مصر

رئيس جامعة كازاخستان

١٨- الأستاذ الدكتور محمود فهمي حجازي

من لبنان

١٩- الأستاذ الدكتور أحمد شفيق الخطيب

٢٠- الأستاذ الدكتور بسام بركة

من العراق

الأمين العام للمجمع العلمي العراقي

٢١- الأستاذ الدكتور أحمد مطلوب

أسماء أعضاء مؤتمر المجمع الثالث
الذي سيعقد في المدة من ١٠-١٢ تشرين الأول ٢٠٠٤م

أولاً من سورية

١- الدكتور عبد الكريم الأشر

٢- الدكتور محمود فاخوري

٣- الدكتور عبد السلام العجيلي

٤- الدكتور عبد الإله نبهان

٥- الدكتور مازن المبارك

٦- الدكتور علي أبو زيد

ثانياً من خارج سورية (سوريون مقيمون خارج سورية وغير سوريين)

١- الدكتور محمد يوسف نجم - لبنان

بيانات

أمانة سر المؤتمر:

الأستاذ عدنان عبد ربه

هواتف المجمع

٣٧١٣١٤٥

٣٧١٣١٠٣

٣٧١١٤٢٩

الفاكس والناسوخ

٣٧٣٣٣٦٣

البريد الإلكتروني E-mail : MLA@net.sy

صندوق البريد دمشق ٣٢٧

